

**THE LANGUAGE
OF COMICS**
WORD AND IMAGE

Edited by Robin Varnum and Christina T. Gibbons

CONTENTS

Introduction ix

The Voices of Silence: Willette, Steinlen and the Introduction of the
Silent Strip in the *Chat Noir*, with a German Coda 3

DAVID KUNZLE

Pictures Speak in Comics without Words: Pictorial Principles in the
Work of Milt Gross, Hendrik Dorgathen, Eric Drooker, and Peter
Kuper 19

DAVID A. BERONA

If He Catches You, You're Through: Coyotes and Visual Ethos 40

TODD TAYLOR

The Yellow Kid and the Comic Page 60

N. C. CHRISTOPHER COUCH

Comedy at the Juncture of Word and Image: The Emergence of the
Modern Magazine Gag Cartoon Reveals the Vital Blend 75

ROBERT C. HARVEY

Disturbing Comics: The Disjunction of Word and Image in the Comics
of Andrzej Mleczko, Ben Katchor, R. Crumb, and Art Spiegelman
97

FRANK L. CIOFFI

"And Suit the Action to the Word": How a Comics Panel Can Speak
Shakespeare 123

MARION D. PERRET

Revealing Traces: A New Theory of Graphic Enunciation 145

JAN BAETENS

The Comic Book's Soundtrack: Visual Sound Effects in *Asterix* 156

CATHERINE KHORDOC

The Comics of Chris Ware: Text, Image, and Visual Narrative Strategies

174

GENE KANNENBERG, JR.

Notes 199

Works Cited 205

Contributors 213

Index 215